

Bruksela, 16 stycznia 2023 r.
(OR. en)

5161/23

LIMITE

CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

NOTA DO PUNKTU I/A

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Dotyczy:	Decyzja wykonawcza Rady i rozporządzenie wykonawcze Rady dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie

1. W dniu 12 kwietnia 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/235/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie oraz rozporządzenie (UE) nr 359/2011 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Iranie.
2. W dniu 12 stycznia 2023 r. Grupa Robocza ds. Bliskiego Wschodu i Zatoki Perskiej osiągnęła porozumienie w sprawie dodania 18 osób i 19 podmiotów do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku do decyzji 2011/235/WPZiB oraz w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 359/2011.

3. W dniu 12 stycznia 2023 r. Wysoki Przedstawiciel przedłożył wniosek dotyczący decyzji wykonawczej Rady w sprawie wykonania decyzji 2011/235/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie oraz wniosek dotyczący rozporządzenia wykonawczego Rady w sprawie wykonania rozporządzenia (UE) nr 359/2011 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Iranie (dokumenty 5157/23 i 5159/23).
4. W dniu 16 stycznia 2023 r. Grupa Robocza Radców ds. Stosunków Zewnętrznych uzgodniła tekst projektu decyzji wykonawczej Rady i tekst projektu rozporządzenia wykonawczego Rady.
5. Do osób lub podmiotów, których adresy są dostępne, zostaną wysłane pisma z indywidualnym powiadomieniem. W Dzienniku Urzędowym (seria C) zostanie opublikowana informacja do wiadomości osób i podmiotów wymienionych w wykazach. W Dzienniku Urzędowym (seria C) zostanie też opublikowane ogłoszenie skierowane do osób, których dotyczą dane.
- W związku z powyższym Coreper proszony jest o:
 - potwierdzenie porozumienia co do projektu decyzji wykonawczej Rady i projektu rozporządzenia wykonawczego Rady;
 - zalecenie Radzie, by przyjęła decyzję wykonawczą Rady w sprawie wykonania decyzji 2011/235/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie – w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dok. 5158/23;
 - zalecenie, by Rada przyjęła rozporządzenie wykonawcze Rady w sprawie wykonania rozporządzenia (UE) nr 359/2011 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Iranie w wersji zamieszczonej – po ostatecznym zredagowaniu tekstu przez prawników lingwistów – w dok. 5160/23;

- zalecenie, by Rada zatwierdziła – przedstawiony w załączniku I do niniejszej noty – ogólny wzór pisma, które ma zostać przesłane do osób lub podmiotów, których adresy są dostępne;
 - zalecenie, by Rada zatwierdziła ogłoszenie, które ma zostać opublikowane w Dzienniku Urzędowym (seria C), w wersji przedstawionej w załączniku II do niniejszej noty;
 - zalecenie, by Rada zatwierdziła ogłoszenie skierowane do osób, których dotyczą dane; ogłoszenie to ma zostać opublikowane w Dzienniku Urzędowym (seria C), w wersji przedstawionej w załączniku III do niniejszej noty.
-

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57

² Official Journal L , , p....

³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11

⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Ogłoszenie skierowane do osób, podmiotów i organów, do których mają zastosowanie środki przewidziane w decyzji Rady 2011/235/WPZiB¹, wykonywanej decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2023/XXX⁺, i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 359/2011², wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2023/XXX⁺⁺, dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie

Niniejszym przekazuje się następujące informacje do wiadomości osób i podmiotów wymienionych w załączniku do decyzji Rady 2011/235/WPZiB, wykonywanej decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2023/XXX⁺, i w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) nr 359/2011, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2023/XXX⁺⁺, dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Iranie.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że te osoby i podmioty powinny znaleźć się w wykazie osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2011/235/WPZiB i rozporządzeniu Rady (UE) nr 359/2011.

Zwraca się uwagę tych osób i podmiotów na możliwość wystąpienia do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim (lub odpowiednich państwach członkowskich), które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku II do rozporządzenia Rady (UE) nr 359/2011, o uzyskanie zezwolenia na skorzystanie z zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 4 rozporządzenia).

Zwraca się również uwagę tych osób i podmiotów na to, że mogą one złożyć do dnia **15 lutego 2023 r.** do Rady wnioski – wraz z dokumentami uzupełniającymi – o to, by decyzja o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianym wykazie została ponownie rozważona. Wnioski takie należy przesyłać na następujący adres:

¹ Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 51–57.

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji wykonawczej Rady zamieszczonej w dok. 5158/23.

² Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 1–11.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia wykonawczego Rady zamieszczonego w dok. 5160/23.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi 175 / Wetstraat 175

1048 Bruxelles / Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Zwraca się również uwagę tych osób i podmiotów na możliwość zaskarżenia decyzji Rady do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi oraz w art. 263 akapity czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Ogłoszenie skierowane do osób, których dotyczą dane, do których to osób mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2011/235/WPZiB¹ i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 359/2011² dotyczących środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Iranie

Zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) nr 2018/1725 uwagę osób, których dotyczą dane, zwraca się na przedstawione poniżej informacje.

Podstawą prawną przedmiotowej operacji przetwarzania jest decyzja 2011/235/WPZiB, wykonywana decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2023/xxx⁺, i rozporządzenie (UE) nr 359/2011, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2023/xxx⁺⁺.

Administratorem przedmiotowej operacji przetwarzania jest dział RELEX.1 w Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) Sekretariatu Generalnego Rady; dane kontaktowe tego działu są następujące:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi 175 / Wetstraat 175

1048 Bruxelles / Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

¹ Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 51–57.

² Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 1–11.

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji wykonawczej Rady zamieszczonej w dok. 5158/23.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia wykonawczego Rady zamieszczonego w dok. 5160/23.

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Sekretariacie Generalnym Rady:

Inspektor ochrony danych

data.protection@consilium.europa.eu

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją 2011/235/WPZiB, wykonywaną decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2023/xxx³, i z rozporządzeniem (UE) nr 359/2011, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2023/xxx⁴.

Osoby, których dotyczą dane, są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji 2011/235/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 359/2011.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne dane z nim związane.

Gromadzone dane osobowe mogą być w razie potrzeby udostępniane Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych i Komisji.

Bez uszczerbku dla ograniczeń określonych w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 wykonywanie praw przysługujących osobom, których dotyczą dane, takich jak prawo dostępu, jak również prawo do sprostowania lub prawo do sprzeciwu, będzie zapewnione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

Dane osobowe będą zatrzymywane przez 5 lat, od momentu gdy osoba, której dotyczą dane, zostanie usunięta z wykazu osób objętych środkami ograniczającymi lub gdy ważność danego środka wygaśnie, lub też przez okres trwania postępowania sądowego, w przypadku gdy zostało ono rozpoczęte.

³ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania decyzji wykonawczej Rady zamieszczonej w dok. 5158/23.

⁴ Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące opublikowania rozporządzenia wykonawczego Rady zamieszczonego w dok. 5160/23.

Bez uszczerbku dla środków ochrony prawnej, administracyjnej lub pozasądowej każda osoba, której dotyczą dane, może wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

PUBLIC